

LeS VOZ, un espacio de libertad

Isabel Barranco Lagunas

“Somos un espacio de libertad”. Con esta frase inicia nuestra entrevista con las integrantes del colectivo HIMEN, representado por las jóvenes Mariana Po y Juana Lisea, que en sus tres cortos años de existencia cuentan ya con dos publicaciones, *HIMEN Y LeS VOZ*. Antes de adentrarnos al tema, Mariana con la mirada vivaz e inteligente detrás de unos anteojos al estilo John Lenon, nos puso en antecedentes:

“*HIMEN* se publicó en 1994 a raíz de la marcha del orgullo Lésbico-Homosexual de aquel año y *LeS VOZ* hace un año. Somos una publicación reciente que nació a pesar de la crisis económica”.

Sobre los objetivos de la primer publicación Juana precisa:

“*HIMEN* es un fanzine. Es decir un híbrido de hoja volante, díptico, revista en fin..., es de todo y se deriva de las publicaciones anarquistas de Europa.

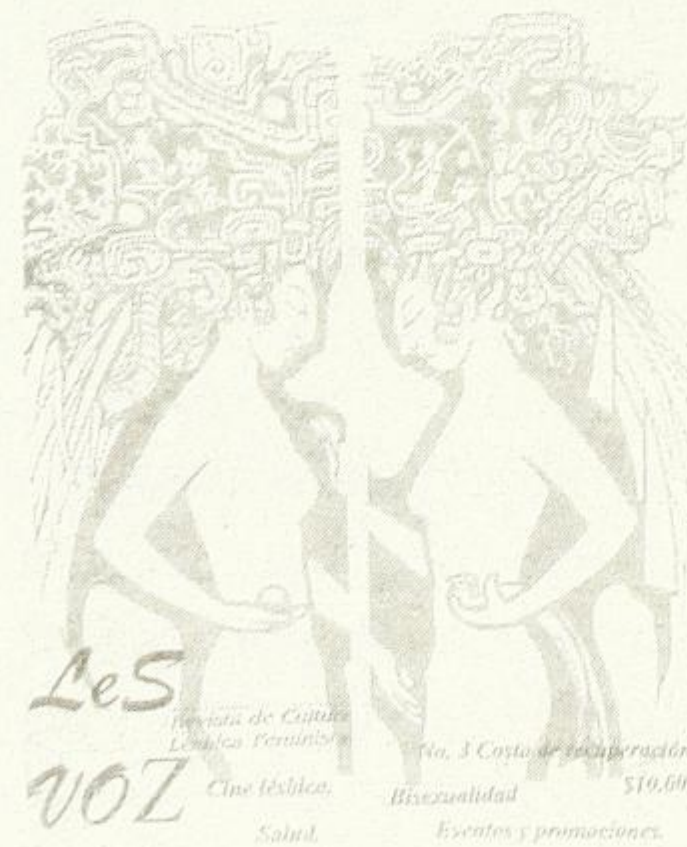
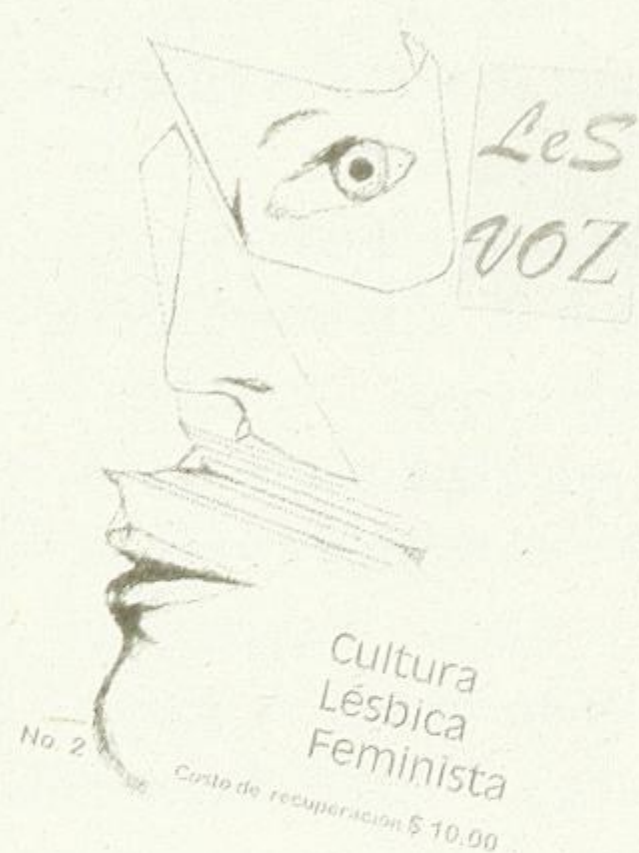
La nuestra es una publicación *underground*, donde se conjunta lo grotesco con lo anárquico. Manejamos un lenguaje diferente, lo cambiamos y también le damos un tono agresivo a manera de romper con los mitos que ha generado la sociedad en torno al lesbianismo y otras minorías sexuales; muestra de ello son las fotos y textos que contiene el fanzine que incluso son molestos para los mismos lectores ya que no estamos acostumbrados a ver la estética de los humanos desde otro punto de vista, sino siempre el que determina la sociedad; mujeres delgadas, rubias, de tacón y pantimedia, etcétera.”

“*HIMEN* va dirigido a un público restringido; a las chavas punk, a las prostitutas, a las chichifas y machas; a las anarquistas, transgeneristas, transexuales, travestis, locas y

todas aquellas minorías sexuales”. Refutó Mariana quien añadió:

“Luego de varios números de *HIMEN*, viene *LeS VOZ*; su objetivo es llegar a diversos sectores sociales; a grupos plurales de feministas y de mujeres; a diferentes tipos de identidades sexuales como la lésbica, heterosexual y bisexual. Siempre con una línea feminista. Una línea autónoma, independiente donde revalorizamos que lo personal es político y en el que el feminismo es una lucha social.” A lo que agregó Juana:

“Con nuestra revista tratamos de crear una nueva cultura feminista. De reconstruir y



nutrir la existencia de la vida cotidiana de las mujeres, una cotidianeidad pre dada por aparatos ideológicos llenos de prejuicios e imposiciones que cooptan y diluyen la verdadera práctica; la política feminista.

Ejemplo de nuestra alternativa, es que con nuestra publicación, hemos abierto espacios para las mujeres chicanas donde expresan sus inquietudes, sus represiones y opresiones y también sus alegrías."

Al interrogárseles sobre la acogida que ha tenido *LeS VOZ*, Mariana responde:

"Creemos que contamos con la suerte de que, son las mismas mujeres, de diferentes orientaciones sexuales quienes sugieren y colaboran con los temas. Además de que contamos también con la participación de hombres que les ha gustado el espacio. Otro factor, es el intercambio que hemos sostenido por ejemplo con *Generación*, una publicación dirigida a jóvenes. Retroalimentación que estamos planeando proponer a otras publicaciones, entre ellas *fem*, por su amplia cobertura y público al que va dirigido. Del mismo modo, nos ha ayudado el impartir talleres sobre lesbianismo, prevención del SIDA y los de sexo seguro." A lo que recalca Juana:

"Más que nada es que *LeS VOZ*, es un espacio plural, aquí rompemos con las jerarquías. Lo que queremos es exponer, intercambiar puntos de vista y conocimientos, aquí nadie es especialista por lo que respetamos la diversidad abriendo este espacio."

Además de difundir lo que sus editoras denominan cultura lésbica-feminista, *LeS VOZ*, aborda temas como la política feminista, temáticas relacionadas con las enfermedades de transmisión sexual y SIDA, traducciones de documentos elaborados por feministas de Europa, Estados Unidos y el resto de Latinoamérica, cuentos y poesías lésbicas, así como la difusión de actividades culturales de organizaciones de mujeres y feministas, sin faltar un directorio de grupos lésbicos y anuncios de las principales revistas feministas de México, como *Debate*, dirigido por Marta Lamas.

En lo que se refiere al diseño *LeS VOZ*, está compuesto por grabados, fotografías y pinturas no comerciales producidas por mujeres. A tres y hasta cuatro tintas y las menos con dos, la lectora (or) podrá encontrarse también con un separador de libros, con una tira cómica, entrevistas a virtuosas del canto y la música (ojo, no necesariamente lesbianas) y correspon-

dencia donde los perros se vuelven interlocutores de nuestras vivencias.

Cabe señalar que *LeS VOZ* es una revista reconocida ante Derechos de Autor de la Secretaría de Gobernación y que la publicación tiene un costo de recuperación de 10 pesos pues sus editoras no cuentan con financiamientos pero sí con el apoyo solidario que le brindan grupos feministas como CICAM, SIPAM, así como las colaboraciones de feministas independientes.

Sin embargo, no todo ha sido color de rosa para las editoras de la naciente y original revista. Se publica en plena crisis económica y repetimos no tienen financiamiento. Pero es otra la visión que tiene el colectivo al respecto, (tal vez por su juventud):

"Lo importante es que nos mantenemos en el gusto de las y los lectores. Nos interesa que el feminismo en general, es decir con sus diversas corrientes, nos lean, que sepan qué estamos haciendo las jóvenes, que conozcan que nuestro trabajo es colectivo, que es horizontal en donde cada una de nosotras, incluyendo a nuestras colaboradoras, pueden expresar sus muy personales puntos de vista; que nuestro foro, es un foro de debate, que somos un espacio alternativo en que la comunicación social no es coto de poder, y en donde nuestras hermanas de Tabasco, Campeche, Chiapas, Morelos y Veracruz han visto salir su voz a través de nuestras páginas." Contundente afirmó la joven Mariana.

Entre los proyectos a futuro de la Colectiva es que la publicación cuente con un consejo editorial con el objeto de facilitar la difusión y venta de la revista sin descartar el enriquecimiento de los contenidos, trabajando conjuntamente con talleres de periodismo con la intención de profesionalizar el trabajo ahí plasmado.

"Con ello, no queremos quitar la espontaneidad expresada por nuestras colaboradoras ni la nuestra. Lo que pretendemos es reforzar y aprender nuevos conocimientos sobre publicaciones que nos consoliden como una publicación alternativa que conjugue humor y profundidad en sus contenidos." Concluye Juana.

Antes de finalizar queremos recordar a nuestras lectoras de *fem*, que *LeS VOZ*, recibe las colaboraciones de todas aquellas mujeres interesadas en escribir sin importar la orientación sexual. Los escritos podrán ser enviados al apartado postal 33-091, México, D.F. 15900. *fem*